

Fillibelle Twist Pen Kit

Kit Features:

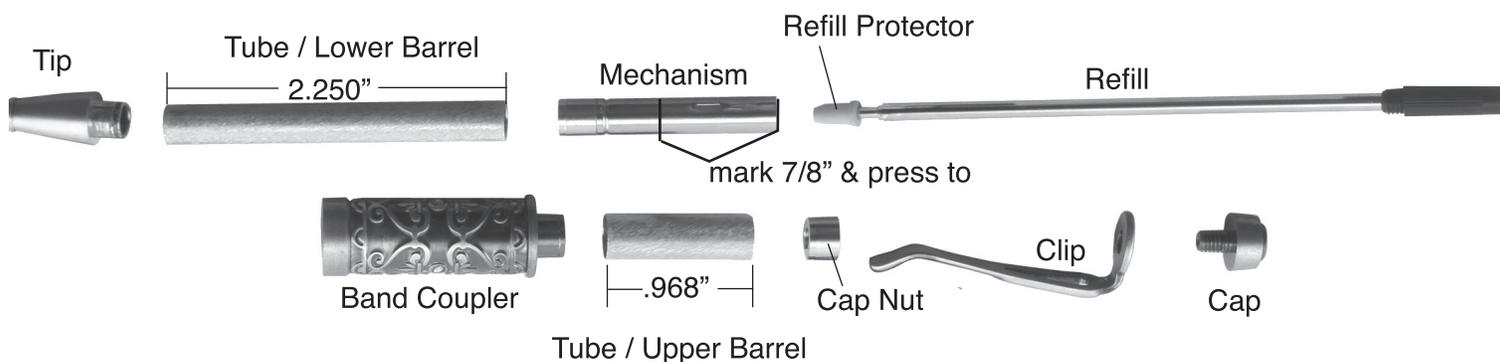
- Easy to turn with two tube sizes
- Minimum parts - easy to assemble
- Available in multiple finishes
- Uses Cross® style refill
- Overall length: 5-3/4"

Required Accessories:

- 7mm Pen Mandrel
- Drill Bit(s) 7mm #PK-7MM , 8mm #PKPARK-8MM
- Bushing set (3 pc) #PKFPENBU
- Barrel Trimming #PKTRIMKIT 7mm and 8mm
- Live Tailstock Center
- 2 Part Epoxy Glue or Insta Cure (Cyanoacrylate) Glue
- Pen Blank: Minimum Size - 3/4" x 3-1/2" Long



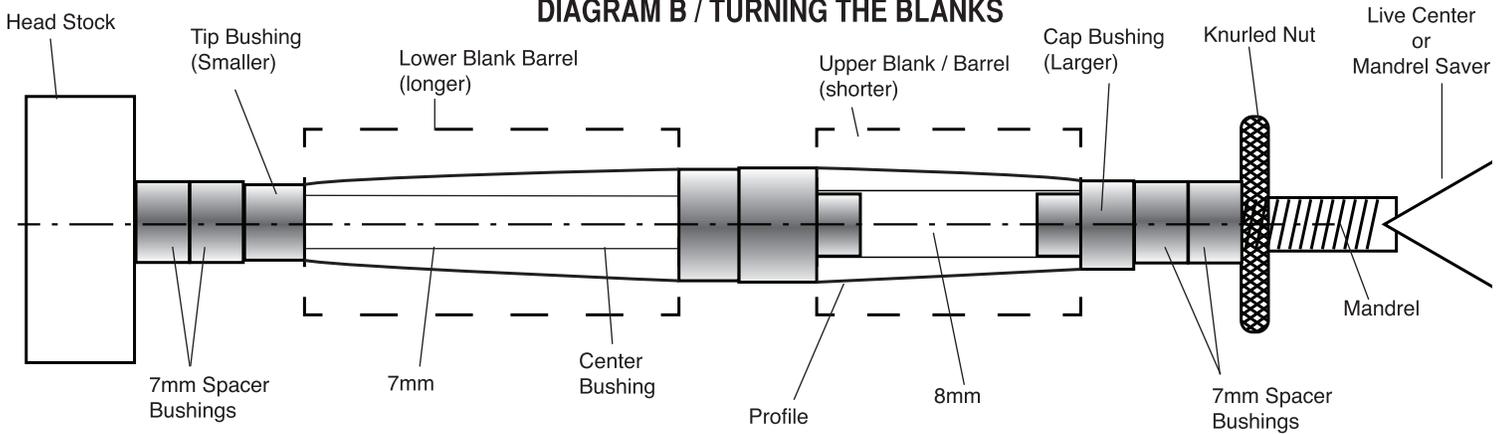
DIAGRAM A / PARTS LAYOUT



Preparing the Blank:

- Cut 2 blanks to the length of the tubes and add 1/16" for squaring off.
- Drill a 7mm hole lengthwise through the lower blank. Drill a 8mm hole lengthwise through the upper blank.
- Spread glue over the tubes, insert into the blank with a twisting motion to spread the glue evenly inside.
- Center the tubes lengthwise inside the blanks.
- When the glue is dry, square the ends of the blanks. Use 7mm & 8mm barrel trimmers, or a universal pen blank squaring jig with a power disc sander. Take the excess material down flush with the ends of the brass tube. (do not trim beyond the length of the tube since this may interfere with operation of the mechanism and assembly). Use a barrel trimmer to clean the inside of the tube.

DIAGRAM B / TURNING THE BLANKS



Turning the Blank

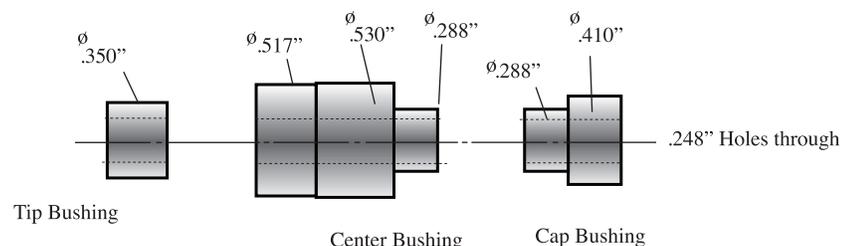
- Mount the bushings and blanks according to diagram B.
- Thread on the knurled nut and hand tighten to hold all components in place.
- Slide the tailstock up snugly against the mandrel shaft inserting the live center point into the mandrel dimple, lock in place.
- Hand tighten the quill adjustment to firm up the mandrel. (DO NOT overtighten, it could damage the mandrel.)
- Using sharp tools, turn the blank down close to the bushing diameter. Turn the barrel (straight or to a profile of your choice)
- Sand the blank down to be flush with the bushings gradually increasing the sandpaper grits.
- Finish the barrel with your choice of polish. Allow sufficient time for the polish to cure.

Assembly

- Layout parts according to diagram A
- Press the tip into the narrow end of the lower barrel
- Press the twist mechanism, brass end first into the opposite end of the barrel. Mark a line, 3/4" from the end and press the mechanism to the line. (see dia. A)*
- Press the wide end of the upper barrel into the extension of the band coupler.
- Press the cap nut. Recessed end in first into the opening at the opposite end of the barrel.
- Affix the cap nut into the hole in the clip and screw into the cap nut tight.
- The pen is ready to use. Twist the ends of the pen to advance or retract the refill.

** In order to assure proper refill tip extension - It's good policy to press the mechanism in less than 3/4." Insert and advance the refill. If the tip doesn't extend far enough remove refill and press mechanism incrementally until the refill extends an appropriate distance out of the tip.*

Diagram C / Bushings #PKFPENBU



Traduction des instructions de Penn State Industries (PSI) pour le stylo Fillibelle

PSI Woodworking Products Fillibelle Twist Pen Kit	Trousse de fabrication du stylo avec mécanisme à torsion Fillibelle
Kit Features: <ul style="list-style-type: none"> • Easy to turn with two tube sizes • Minimum parts – easy to assemble • Available in multiple finishes • Uses Cross® style refill • Overall length: 5-3/4" 	Caractéristiques de la trousse : <ul style="list-style-type: none"> • Tournage facile et deux grandeurs de tube • Peu de pièces; assemblage facile • Plusieurs finis offerts • Fonctionne avec une recharge de style Cross^{MD} • Longueur totale : 5,75 po
Required Accessories: <ul style="list-style-type: none"> • 7mm Pen Mandrel • Drill Bit(s) 7mm, 8mm • Bushing set (3 pc) #PKFPENBU • Barrel Trimming #PKTRIMKIT 7mm and 8mm • Live Tailstock Center • 2 Part Epoxy Glue or Cyanoacrylate Glue • Pen Blank: Minimum Size – 3/4" x 3-1/2" Long 	Matériel requis : <ul style="list-style-type: none"> • Mandrin pour stylo de 7 mm • Mèche(s) de 7 mm et de 8 mm • Ensemble de bagues (3 pièces) n° PKFPENBU • Alésoirs n° PKTRIMKIT 7 mm et 8 mm • Pointe tournante • Colle époxy à deux composants ou colle cyanoacrylate • Taille minimale du carrelot : 0,75 po x 3,5 po de longueur
*See Note	*Voir la remarque
DIAGRAM A / PARTS LAYOUT	DIAGRAMME A / DISPOSITION DES PIÈCES
Tip	Pointe
Tube / Lower Barrel 2.250"	Tube / barillet inférieur 2,250 po
Mechanism	Mécanisme
Refill Protector	Protecteur de la recharge
Refill	Recharge
mark 7/8" & press to	marque à 7/8 po, enfoncez jusqu'à la ligne
Band Coupler	Bague de couplage
.968" Tube / Upper Barrel	0,968 po Tube / barillet supérieur
Cap Nut	Écrou du capuchon
Clip	Pince
Cap	Capuchon
Preparing the Blank: <ul style="list-style-type: none"> • Cut 2 blanks to the length of the tubes and add 1/16" for squaring off. • Drill a 7mm hole lengthwise through the lower blank. Drill an 8mm hole lengthwise through the upper blank. • Spread glue over the tubes, insert into the blanks with a twisting motion to spread the glue evenly inside. • Center the tubes lengthwise inside the blanks. • When the glue is dry, square the end of the blanks. Use 7mm & 8mm barrel trimmers, or a universal pen blank squaring jig with a power disc sander. Take the excess material down flush with the ends of the brass tube. (do not trim beyond the length of the tube since this may interfere with operation of the mechanism and assembly). Use a barrel trimmer to clean the inside of the tube. 	Préparation des carrelots : <ul style="list-style-type: none"> • Coupez deux carrelots de la longueur des tubes et prévoyez 1/16 po supplémentaire pour l'équarrissage. • Percez un trou de 7 mm dans le sens de la longueur au centre du barillet inférieur. Percez un trou de 8 mm dans le sens de la longueur au centre du barillet supérieur. • Enduisez de colle la surface des tubes et insérez-les dans les carrelots en les tournant pour étendre la colle uniformément à l'intérieur. • Centrez les tubes dans les carrelots dans le sens de la longueur. • Lorsque la colle est sèche, équarrissez le bout des carrelots à l'aide d'alésoirs de 7 mm et de 8 mm, ou d'une équarrisseuse universelle pour carrelots de stylos et d'une ponceuse à disque. Rognez le bois excédentaire jusqu'au tube en laiton. (Ne pas tailler au-delà de la longueur du tube parce que cela risque de nuire au fonctionnement du mécanisme et de l'assemblage). Utilisez un alésoir pour nettoyer l'intérieur des tubes.
DIAGRAM B / TURNING THE BLANKS	DIAGRAMME B / TOURNAGE DES CARRELETS
Head Stock	Poupée fixe
Tip Bushing (smaller)	Bague de la pointe (petite)
Lower Blank Barrel (longer)	Carrelot/barillet inférieur (long)
Upper Blank / Barrel (shorter)	Carrelot/barillet supérieur (court)
Cap Bushing (larger)	Bague du capuchon (grosse)
Knurled Nut	Écrou moleté
Live Center or Mandrel Saver	Pointe vive ou protège-mandrin
7mm Spacer Bushings	Bagues d'espacement de 7 mm

Traduction des instructions de Penn State Industries (PSI) pour le stylo Fillibelle

Center Bushing	Bague centrale
Profile	Profil
Mandrel	Mandrin
Turning the Blank	Tournage des carrelets
<ul style="list-style-type: none"> Mount the bushings and blanks according to diagram B. Thread on the knurled nut and hand tighten to hold all components in place. Slide the tailstock up snugly against the mandrel shaft inserting the live center point into the mandrel dimple, lock in place. Hand tighten the quill adjustment to firm up the mandrel. (DO NOT overtighten, it could damage the mandrel. Using sharp tools, turn the blank down close to the bushing diameter. Turn the barrel (straight or to a profile of your choice) Sand the blank down to be flush with the bushings gradually increasing the sandpaper grits. Finish the barrel with your choice of polish. Allow sufficient time for the polish to cure. 	<ul style="list-style-type: none"> Assemblez les bagues et les carrelets comme l'illustre le diagramme B. Vissez l'écrou moleté et serrez-le à la main de façon à maintenir toutes les pièces en place. Glissez la poupée mobile de manière à ce qu'elle vienne serrer l'arbre du mandrin en insérant la pointe vive dans l'encoche du mandrin; verrouillez en position. Serrez à la main le réglage de la contrepointe pour fixer fermement le mandrin. (NE PAS serrer avec trop de force car cela risque d'endommager le mandrin.) À l'aide d'outils effilés, tournez les carrelets jusqu'à ce que leur diamètre approche de celui des bagues. Tournez les barilletts (de manière à obtenir une silhouette droite ou courbée, au choix). Poncez les carrelets jusqu'à ce que le bois affleure aux bagues en augmentant graduellement le grain du papier sablé. Appliquez l'agent de polissage de votre choix sur les barilletts et laissez le temps de durcir.
Assembly	Assemblage
<ul style="list-style-type: none"> Layout parts according to diagram A Press the tip into the narrow end of the lower barrel Press the twist mechanism, brass end first into the opposite end of the barrel. Mark a line 3/4" from the end and press the mechanism to the line (see dia. A)* Press the wide end of the upper barrel into the extension of the band coupler. Press the cap nut. Recessed end in first into the opening at the opposite end of the barrel. Affix the cap nut into the hole in the clip and screw into the cap nut tight. The pen is ready to use. Twist the end of the pen to advance or retract the refill. 	<ul style="list-style-type: none"> Disposez les pièces comme l'illustre le diagramme A. Insérez la pointe dans l'extrémité étroite du barillet inférieur. Insérez le mécanisme à torsion, le bout en laiton en premier, dans l'autre extrémité du barillet. Tracez une ligne à 0,75 po de l'extrémité et insérez le mécanisme jusqu'à la ligne (voir diagramme A)*. Insérez le bout le plus large du barillet supérieur dans le prolongement de la bague de couplage. Insérez l'écrou du capuchon, le bout creux en premier, dans l'ouverture à l'autre extrémité du barillet. Fixez l'écrou du capuchon dans le trou de la pince et vissez fermement le capuchon. Le stylo est prêt à être utilisé. Tournez le bout du stylo pour déployer ou rétracter la recharge.
<p><i>*In order to assure proper refill tip extension – It's good policy to press the mechanism in less than 3/4". Insert and advance the refill. If the tip doesn't extend far enough remove refill and press mechanism incrementally until the refill extends an appropriate distance out of the tip.</i></p>	<p><i>*Pour que la pointe de la recharge sorte correctement, il est conseillé d'insérer le mécanisme à moins de 0,75 po. Insérez et poussez la recharge. Si la pointe ne sort pas assez, retirez la recharge et enfoncez le mécanisme progressivement jusqu'à ce que la recharge sorte à une distance suffisante de la pointe.</i></p>
Diagram C / Bushings #PKFPENBU	Diagramme C / Bagues n° PKFPENBU
"	Po
Tip Bushing	Bague de la pointe
Center Bushing	Bague centrale
Cap Bushing	Bague du capuchon
.248" Holes Through	Trous de 0,248 po d'un bout à l'autre